

Amplif. vivienda Picocom 2 Salidas / Amplif. vivenda Picocom 2 Saídas / Amplif. d'appartement Picocom / 2 Outputs Picocom Domestic amplifier / Amplificatore d'interno Picocom 2 uscite / Hausanschlussverstärker Picocom 2 Ausgänge / Wzmacniacz 2-wyjściowy Picocom

Ref./ Art.Nr. / Nr kat. 5605 (HV20PICO)



Características técnicas	Características técnicas	Características techniques	Technical specifications	Caratteristiche tecniche	Technische Daten	Specyfikacja techniczna	5605				
Margen de Frecuencia	Margem de Freqüência	Marge Fréquence	Frequency Margin	Margine di frequenza	Frequenzbereich	Zakres częstotliwości		MHz	VHF 47-400	UHF 470-862	
Ganancia	Ganho	Gain	Gain	Guadagno	Verstärkung	Wzmocnienie			12	20	
Margen ganancia automática	Margem ganho auto-ajustável	Marge gain automatique	Range of autom. gain	Margine guadagno auto	Regelbereich	Zakres automatycznego wzmocnienia		dB	20*		
Nivel de salida	Nivel de saída	Niveau sortie	Output level	Livello d'uscita	Ausgangspegel	Poziom wyjściowy	Max.	DIN 45004B	105 typ.		
							**	EN 50083 2CH/60dB	IMD3	97	102
							AUTO	10 ch. TDT/TNT/DTT	IMD2	87	-
								dBµV	88 typ.	92 typ.	
Pérdidas de retorno	Perdas de retorno	Pertes de retour	Return losses	Perdite ritorno	Rückflussdämpfung	Straty odbiciowe		dB	10		
Figura de ruido	Figura de ruído	Facteur de bruit	Noise figure	Figure di rumore	Rauschmaß	Współczynnik szumów			<5	<4.5	
Tension red	Tensão rede	Secteur	Mains	Alimentazione	Spannungsversorgung	Napięcie sieci		Vac	196-264		
Consumo de potencia	Consumo de potência	Consomm. puissance	Power consumption	Assorbimento	Stromverbrauch	Pobór mocy		W	3.7		
Alimentación previos función.	Alimentação prévios funcionam.	Alimentation préamp. Max. Oper. Temp.	Preamp. powering Max. Oper. Temp.	Teleallim. preamps. Max. Oper. di lavoro	Fernspeisung Max. Betriebstemperatur	Zasilanie przedwzmacniacza Maks. Temp. pracy		Vdc/ mA	12/150		
Indice de protección	Índice de protecção	Index protection	Protection index	Indice protezione	Schutzfaktor	Stopień ochrony		°C	45		
								IP	20		

(*) La ganancia se regula automáticamente para niveles de señal de entrada elevados / Ajuste automático do ganho para níveis elevados de sinal de entrada / Gestion automatique du gain pour les signaux d'entrée à niveau élevé / Automatic gain regulation for high input signal levels / Il guadagno si auto-regola per livelli di segnale di ingresso alti / Automatische Verstärkungsregelung bei hohem Eingangspegel / Wzmocnienie jest regulowane automatycznie gdy poziom wyjściowy jest wysoki.

(**) Situación de funcionamiento normal: el nivel variará según la carga de canales / Situação de funcionamento normal: o nível de saída variará según a carga de canais / Situation de fonctionnement normale: le niveau de sortie variera conforme à la charge de canaux / Usual way of working: the output level will change according to the channel loading (derating) / Situazione di funzionamento normale: il livello varierà in base al numero di canali gestiti / Normaler Betrieb: der Ausgangspegel ändert sich mit der Kanalbelastung / Normalne warunki pracy: poziom się zmieni w zależności od liczby kanałów.

ES

Requisitos de seguridad

Condiciones generales de instalación:

- Antes de manipular o conectar el equipo leer este manual.
- Para reducir el riesgo de fuego o choque eléctrico, no exponer el equipo a la lluvia o a la humedad.
- No obstruir las ranuras de ventilación del equipo.
- Deje un espacio libre alrededor del aparato para proporcionar una ventilación adecuada.
- El aparato no debe ser expuesto a caídas o salpicaduras de agua. No situar objetos o recipientes llenos de agua sobre o cerca del aparato si no se tiene la suficiente protección.
- No situar el equipo cerca de fuentes de calor o en ambientes de humedad elevada.
- No situar el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o sacudidas.
- El producto se debe fijar a la pared antes de conectarlo a la red

Como utilizar el equipo con seguridad:

- La tensión de alimentación de este producto es de: 196 - 264V~ 50/60 Hz.
- No se debe manipular el equipo estando enchufado a la red.
- Si algún líquido u objeto se cayera dentro del equipo, por favor recurra al servicio técnico especializado.
- Para desconectar el equipo de la red, tire de la clavija conector, nunca del cable de red.
- No conectar el equipo a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones del equipo hayan sido efectuadas.
- La base de enchufe al que se conecte el equipo debe estar situada cerca de éste y será fácilmente accesible.

Descripción de los símbolos de seguridad eléctrica.



Para evitar el riesgo de choque de fuego o choque eléctrico no abrir el equipo



Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.



Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos del marcado CE.

PT

Requisitos de segurança

Condições gerais de instalação:

- Antes de utilizar ou ligar o equipamento leia este manual.
- Para reduzir o risco de provocar fogo ou um choque eléctrico, não exponha o equipamento à luz ou à humidade.
- Não obstrua as ranhuras de ventilação do equipamento.

- Deixe um espaço livre ao redor do aparelho para proporcionar uma ventilação adequada.
- O aparelho não deve ser exposto a possíveis derrames ou salpicos de água. Não colocar objetos ou recipientes com água por cima ou por perto do aparelho se estes não tiverem a suficiente protecção.
- Não colocar o equipamento perto de fontes de calor ou em ambientes com humidade elevada.
- Não colocar o equipamento onde possa estar submetido a fortes vibrações ou sacudidas.
- O equipamento deve ser fixo à parede, antes de se ligar à rede eléctrica.

Como utilizar o equipamento com segurança

- A tensão de alimentação deste produto é de: 196 - 264V~ 50/60 Hz.
- Não manipular o equipamento enquanto estiver ligado à rede eléctrica.
- Se algum líquido ou objecto caia dentro do equipamento, por favor recorra a um serviço técnico especializado.
- Para desligar o equipamento da rede, tire do plugue, nunca do cabo de rede.
- Não ligue o equipamento à rede eléctrica até que todas as demais ligações do equipamento tenham sido efectuadas.
- A fonte de ligação à qual se liga o equipamento deve estar situada perto deste e terá de ser facilmente acessível.

Descrição dos símbolos de segurança eléctrica.



Para evitar o risco de choque de fogo ou choque eléctrico não abrir o equipamento.



Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos de segurança para equipamentos de classe II.



Este símbolo indica que o equipamento cumpre os requisitos do marcado CE.

FR

Consigne de sécurité

Conditions générales d'installation:

- Lire la notice avant de manipuler ou brancher l'appareil.
- Afin de réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à des projections d'eau.
- Ne pas obstruer les entrées de ventilation.
- Merci de permettre la circulation d'air autour de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des chutes ou projections d'eau. Ne pas placer d'objets ou de récipients contenant de l'eau à proximité immédiate sans protection.
- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur ou dans un milieu fortement humide.
- Ne pas placer l'appareil dans un lieu exposé à de fortes vibrations ou secousses.
- Le produit doit être fixé au mur avant d'être racc-

cordé au secteur.

Utilisation de l'appareil en toute sécurité

- La tension d'alimentation de ce produit est de: 196 - 264V~ 50/60 Hz.
- Ne pas manipuler l'appareil raccordé au secteur.
- Si un liquide / objet tombe à l'intérieur de l'appareil, référez-en au service technique spécialisé.
- Pour débrancher du secteur, tirez sur la prise et jamais sur le câble.
- Ne pas brancher l'appareil sur le secteur avant que toutes les autres connexions aient été effectuées.
- La prise à laquelle l'appareil sera branché doit être située à proximité et facilement accessible.

Définition des symboles de sécurité électrique.



Afin d'éviter le risque de décharge ou d'incendie ne pas ouvrir l'appareil.



Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de sécurité des appareils de classe II.



Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de la norme CE.

EN

Safety requirements

General installation conditions:

- Before handling or connecting the equipment, please read this manual.
- In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the equipment to rain or moisture.
- Do not obstruct the equipment's ventilation system.
- Please allow air circulation around the equipment
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids. Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- Do not place the equipment near sources of heat or in excessively moisture conditions.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.
- The product should be fixed to the wall before plugging it into the network.

How to use the equipment safely:

- The powering supply of this product is: 196 - 264V~ 50/60 Hz.
- Do not manipulate the equipment while it is plugged into the network.
- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.
- To disconnect the equipment from the mains, pull from the plug, and never pull from the cable.
- Do not connect the equipment to the mains

until all the other connections have been made.

- The mains socket that is going to be used to connect the equipment should be located nearby and should be easily accessible.

Description of the electrical safety symbols



Afin d'éviter le risque de décharge ou d'incendie ne pas ouvrir l'appareil.



Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de sécurité des appareils de classe II



Ce symbole indique que l'appareil répond aux exigences de la norme CE.

IT

Istruzioni di sicurezza

Condizioni generali di installazione:

- Prima di collegare l'antenna, leggere questo manuale.
- Per ridurre il rischio di fuoco o shock elettrico, non esporre l'antenna alla pioggia o all'umidità.
- Non ostruire le scanalature di ventilazione dell'antenna.
- Lasciare uno spazio libero intorno all'antenna per fornire una ventilazione adeguata.
- L'antenna non deve entrare in contatto con liquidi o spruzzi d'acqua. Non porre oggetti o recipienti pieni d'acqua sopra o vicino all'antenna.
- Non porre l'antenna vicino a fonti di calore o in ambienti con umidità elevata.
- Non porre l'antenna dove possa essere soggetta a forti vibrazioni o scossoni.
- Il prodotto deve essere fissato alla parete prima di collegarlo alla rete.

Come utilizzare il prodotto in sicurezza:

- La tensione di alimentazione di questo prodotto è di: 196 - 264V ~ 50/60 Hz.
- No si deve manipolare il prodotto mentre è collegato alla rete
- Se qualche liquido o oggetto dovessero entrare nell'antenna, prego contattare un tecnico specializzato.
- Per scollegare il prodotto dalla rete, tirare dalla presa, mai dal cavo di rete.
- Non connettere il prodotto alla rete elettrica senza aver effettuato prima tutte le connessioni.
- La presa di rete deve essere vicina al prodotto per garantire un ottimo funzionamento.

Descrizione dei simboli di sicurezza elettrici:



Per evitare il rischio di fuoco o shock elettrico non aprire l'apparecchiatura



Questo simbolo indica che l'apparecchiatura è a norma con le richieste di sicurezza.



Questo simbolo indica che il prodotto è conforme ai requisiti del contrassegno del CE.

DE

Sicherheitshinweise

Allgemeine Installationsanleitung:

- Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Um Brandgefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze ab. Legen Sie keine Decken, Zeitungen oder Ähnliches auf oder unter das Gerät.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, indem Sie einen genügenden Abstand um das Gerät herum frei lassen.
- Setzen Sie das Gerät niemals Tropf- oder Spritzwasser aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf oder über das Gerät. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen Stromschlag.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen wie z. B. Heizkörpern oder offenem Feuer, und vermeiden Sie Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit
- Vermeiden Sie Orte mit Vibrationen.
- Zuerst das Produkt befestigen und dann anschließen.

Wie muss man das Gerät benutzen:

- Schließen Sie das Gerät nur an eine fachgerecht installierte Netz-Steckdose von 196 - 264 V ~, 50/60 Hz an.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz bevor Sie Arbeit beginnen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch einen Stromschlag.
- Ziehen Sie nur am Netzstecker und nicht am Netzkabel.
- Beenden Sie alle Arbeiten bevor Sie das Gerät anschließen.
- Der Netzstecker muss frei zugänglich und nah sein, damit Sie das Gerät im Notfall einfach und schnell vom Stromnetz trennen können.

Beschreibung der Sicherheitssymbole.



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, das Gehäuse nicht öffnen.



Schutzklasse II hat eine verstärkte oder doppelte Netzstromkreis zwischen Isolierung und Ausgangsspannung beziehungsweise Metallgehäuse.



CE-Kennzeichnung bestätigt dass das Produkt den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien entspricht.

PL

Wymagania bezpieczeństwa

Opóne warunki instalacji:

- Przed podłączeniem i uruchomieniem urządzenia zalecane jest przeczytanie instrukcji.
- W celu zminimalizowania ryzyka porażenia elektrycznego lub pojawienia się ognia, należy unikać kontaktu urządzenia z wilgocią oraz opadami atmosferycznymi.
- Zabrania się zakrywania otworów wentylacyjnych.
- Należy zapewnić dobrą cyrkulację powietrza w najbliższym otoczeniu urządzenia.
- Należy uważać, by nie rozlać na urządzenie żadnych substancji płynnych. Nie należy umieszczać na urządzeniu lub obok niego niepoprawnie zabezpieczonych pojemników zawierających wodę.
- Nie należy umieszczać urządzenia blisko źródeł ciepła oraz w miejscach o zwiększonej wilgotności.
- Nie należy umieszczać urządzenia w miejscach, gdzie będzie ono poddane silnym wstrząsům lub wstrząsům.
- Urządzenie powinno zostać zamocowane na ścianie przed podłączeniem do sieci.

Jak bezpiecznie korzystać z urządzenia:

- Parametry zasilania produktu: 196-264 V ~ 50/60 Hz
- Nie należy manipulować przy urządzeniu, gdy jest ono podłączone do sieci.
- Jeżeli jakikolwiek obiekt lub ciecz dostanie się do urządzenia, należy skontaktować się z profesjonalnym serwisem technicznym.
- Aby odłączyć urządzenie od sieci, ciągnij za wtyczkę a nie za kabel.
- Nie należy podłączać urządzenia do zasilania do momentu podłączenia pozostałych przewodów.
- Gniazdo zasilania, które ma zostać podłączone do urządzenia musi być łatwo dostępne i znajdować się blisko niego.

Opis symboli bezpieczeństwa elektrycznego.



W celu uniknięcia pojawienia się ognia lub porażenia prądem, nie należy otwierać urządzenia.



Symbol potwierdzający wykonanie urządzenia zgodnie z normami bezpieczeństwa 2 klasy ochronności.



Symbol potwierdzający wykonanie urządzenia zgodnie z europejskimi normami bezpieczeństwa, oznaczonymi znakiem CE.

